



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de agosto de 2015
Español
Original: inglés

Carta de fecha 11 de agosto de 2015 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir adjunta una nota verbal de fecha 30 de julio de 2015 de la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas y un informe sobre las actividades realizadas por la Operación Sangaris en la República Centroafricana para que los remita al Consejo de Seguridad de conformidad con lo dispuesto en la resolución 2217 (2015) (véase el anexo).

(Firmado) **BAN** Ki-moon



**Anexo de la carta de fecha 11 de agosto de 2015 dirigida a la
Presidenta del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

[Original: francés]

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina del Secretario General y tiene el honor de transmitir adjunto, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 50 de la resolución 2217 (2015) del Consejo de Seguridad, un informe sobre las actividades que las fuerzas francesas llevaron a cabo del 15 de marzo al 15 de julio de 2015 en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana (véase el apéndice).

La Misión Permanente de Francia agradecería que dicho informe se señalara a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

Apéndice

Apoyo prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana por la Operación Sangaris

Período que abarca el informe: 15 de marzo a 15 de julio de 2015

Bases del apoyo prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana

En virtud de su resolución 2217 (2015), el Consejo de Seguridad prorrogó por un año el mandato de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana (MINUSCA) y autorizó a las fuerzas francesas a que, dentro de su capacidad y sus zonas de despliegue, utilizaran todos los medios necesarios para prestar apoyo operacional a los elementos de MINUSCA.

A nivel nacional, en el plan operacional de fecha 16 de enero de 2015 del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas se pidió a las fuerzas de la Operación Sangaris que permitieran a la MINUSCA tomar la iniciativa, dentro de su capacidad y sus zonas de despliegue, y que le prestaran apoyo y respaldo con vistas a su fortalecimiento traspasándole paulatinamente la responsabilidad total y plena sobre sus zonas de actuación, si bien manteniendo una capacidad operacional de reserva en beneficio de la Misión.

Marco de las actividades de apoyo durante el período de que se informa

Del 15 de marzo al 15 de julio de 2015, las actividades que las fuerzas de la Operación Sangaris llevaron a cabo en apoyo de la MINUSCA o junto con ella se realizaron en colaboración, con un grado de coordinación e interacción cada vez mayor. Las fuerzas de la Operación Sangaris se fueron reduciendo al tiempo que la MINUSCA se fue ampliando. Así, la MINUSCA:

- Aumentó su número de soldados de 8.400 hombres en marzo a 10.648 en julio;
- Amplió su zona de operaciones al sector este;
- Amplió su capacidad operacional gracias al mayor nivel de preparación de las unidades para elaborar y llevar a cabo operaciones de manera autónoma.

La MINUSCA alcanzó su capacidad operativa plena el 28 de abril de 2015.

Cambios en la estructura de las fuerzas de la Operación Sangaris

Las fuerzas de la Operación Sangaris, que comenzaron a reducirse en noviembre de 2014 (a 1.900 hombres), continuaron reduciéndose en marzo de 2015 (a 1.674 hombres y 2 grupos tácticos de fuerzas combinadas) y nuevamente en junio de 2015 (a 900 hombres y 1 grupo táctico de fuerzas combinadas).

Cambios en la zona de responsabilidad de las fuerzas de la Operación Sangaris

Al reducirse el número de efectivos se redujo la zona de operaciones, sin descuidar, por ello, la continuidad de las actuaciones. Las fuerzas se fueron retirando gradualmente de Bria, Dekoa, Kaga Bandoro y Ndele. Actualmente, el

límite oriental de la zona de operaciones se encuentra en Bambari. Sin embargo, las fuerzas siguieron realizando operaciones dinámicas y profundas en el corredor central, en colaboración con la MINUSCA. De esta manera, se llevaron a cabo varias operaciones de reconocimiento de ruta y de control de zona en apoyo de la MINUSCA (Operaciones Perseo y Dragón 1, 2 y 3) de hasta un mes de duración.

En términos generales, la MINUSCA participa en todas las operaciones que las fuerzas de la Operación Sangaris llevan a cabo.

Cambios en la zona de responsabilidad de la MINUSCA

A finales de marzo de 2015, la MINUSCA:

- Entró en la tercera etapa de su concepto general de las operaciones, basada en la estabilización y la facilitación del proceso electoral;
- Continuó avanzando hacia el este del país (Ndele y posteriormente, Birao y Yalinga) y el sureste, a lo largo de la ribera norte del río Ubangui (Bangasu, Rafai, Zemio y Obo), estableciendo bases de operaciones de las compañías en lugares donde tenía guarniciones.

La MINUSCA, tras haberse hecho cargo de las misiones de la Operación Sangaris al oeste del país, entró en el corredor central y llevó a cabo intensas operaciones en esa zona en estrecha coordinación con las fuerzas francesas. Planificó y gestionó su despliegue en el este del país de forma completamente autónoma.

Principios rectores de las acciones conjuntas de la MINUSCA y las fuerzas de la Operación Sangaris

- La actividades operacionales de Francia se rigen por el respeto a los derechos humanos y las convenciones internacionales:
 - En cuanto a capacidad de prevención, las fuerzas de la Operación Sangaris, junto con la MINUSCA, han adoptado una postura disuasoria con patrullas locales conjuntas;
 - En cuanto a capacidad de reacción, cuando las fuerzas de la Operación Sangaris y de la MINUSCA se enfrentan a situaciones de violencia, se adopta una postura firme y los soldados intervienen lo antes posible para poner fin a la violencia. Las fuerzas no han tenido que realizar este tipo de intervenciones desde finales de marzo de 2015.
- En cuanto a la aplicación de medidas de fomento de la confianza, las fuerzas de la Operación Sangaris, en apoyo de la MINUSCA, aplican y supervisan las medidas de desarme y acantonamiento de los grupos armados.

Apoyo concreto prestado a la MINUSCA por las fuerzas de la Operación Sangaris

- En virtud del acuerdo técnico de fecha 3 de octubre de 2014, las fuerzas de la Operación Sangaris prestan apoyo operacional y logístico a las fuerzas de la MINUSCA. En los cuadros adjuntos se detallan las actividades de apoyo.
- Por lo que se refiere a la organización de las fuerzas, algunos oficiales franceses, entre ellos el Jefe de Estado Mayor de las fuerzas de la MINUSCA,

se incorporaron de forma permanente al Estado Mayor de la Misión. Si bien estos oficiales no tienen obligación alguna con respecto a la Operación Sangaris, facilitan el entendimiento mutuo de las intenciones de las dos fuerzas internacionales.

- Se ha establecido un destacamento de enlace de las fuerzas de la Operación Sangaris compuesto por 21 oficiales, suboficiales y tropa en las estructuras principales de la MINUSCA como sigue:
 - En el cuartel general de las fuerzas de la MINUSCA: 3 oficiales;
 - En la comandancia de policía del equipo de tareas conjunto de la MINUSCA: 2 oficiales;
 - En la Oficina del Director de Apoyo a la Misión: 1 oficial;
 - En los cuarteles generales de sector de las provincias: desde finales de marzo de 2015, tres equipos de cinco soldados cada uno asignados a Buar, Bria y Kaga Bandoro. Los equipos han resultado ser muy eficaces, no solo por la calidad de los servicios de enlace que han prestado a diario, sino también, y de forma especial, en las operaciones conjuntas en las que han acompañado a unidades de la MINUSCA.
- A fin de coordinar sus actividades conjuntas, los comandantes de las fuerzas francesas y de la MINUSCA tratan periódicamente con las autoridades de transición y los principales interesados como si fueran una única entidad. Los generales al mando de cada fuerza se reúnen una vez a la semana.
- En cuanto a la coordinación y el apoyo mutuo, los Estados Mayores de las fuerzas de la Operación Sangaris y de la MINUSCA se reúnen semanalmente para planificar las operaciones de las dos fuerzas y concebir operaciones conjuntas.
- Durante el período de que se informa, las fuerzas de la Operación Sangaris y de la MINUSCA realizaron patrullas conjuntas en las zonas donde están presentes las fuerzas francesas. Se llevaron a cabo unas 50 operaciones conjuntas para asegurar o controlar zonas o lugares de especial importancia, por medio de patrullas o el establecimiento de puestos fijos, en Bangui, Bambari, Kaga Bandoro, Sibut y Damara.
- También se llevaron a cabo cuatro grandes operaciones conjuntas:
 - Dragón 1: del 26 de abril al 1 de mayo para prestar apoyo a las operaciones de reconocimiento a lo largo de la carretera de Sibut a Kaga Bandoro y Mbres;
 - Dragón 2: del 12 al 20 de mayo para prestar apoyo a las operaciones de reconocimiento a lo largo de la carretera entre Kaga Bandoro y Mbres;
 - Perseo: del 13 al 29 de mayo para prestar apoyo a las operaciones de control de la principal carretera de abastecimiento 2 entre Bangui y Damara;
 - Dragón 3: del 11 de junio al 4 de julio de 2015 para prestar apoyo a las operaciones de reconocimiento a lo largo de la carretera de Kaga Bandoro a Batangafo y Kabo y la carretera entre Kaga Bandoro y Mbres.

- En cuanto a logística, las fuerzas de la Operación Sangaris dan apoyo de nivel 1 y nivel 2 (servicios de mantenimiento) a los vehículos franceses prestados a los contingentes africanos de la MINUSCA. Las fuerzas se encargaron de cuatro operaciones de repostaje para aeronaves de la MINUSCA en Bambari, Bria y Ndele.
- Finalmente, en lo que respecta al apoyo médico, en los últimos cuatro meses las fuerzas de la Operación Sangaris realizaron 1 intervención quirúrgica y prestaron asistencia paramédica a la MINUSCA en 113 casos.
- De este modo, las operaciones conjuntas de las fuerzas de la Operación Sangaris y la MINUSCA han contribuido considerablemente a la mejora general de la situación de la seguridad en las ciudades controladas por ambas fuerzas: Bangui, Bambari y Sibut. Sin embargo, los ejemplos más significativos son los que corresponden a la retirada de las fuerzas de la Operación Sangaris después de traspasar la autoridad en Dekoa, Bria, Ndele y Kaga Bandoro.
- La reactivación de la actividad económica también se ha visto facilitada por la acción conjunta y permanente de ambas fuerzas en sus zonas de actuación, no solamente en Bangui y el corredor central, sino también en Bambari, cuyo mercado central, completamente abandonado hasta la pasada primavera, ha podido reabrir sus puertas.
- En conjunto, es innegable que las fuerzas de la Operación Sangaris han contribuido al refuerzo de la MINUSCA, que ya ha asumido su función como fuerza principal de seguridad en todo el país.

Operaciones conjuntas de carácter especial de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y la Operación Sangaris, 15 de marzo a 15 de julio de 2015

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de operación</i>	<i>Misión</i>	<i>Recursos utilizados MINUSCA/Sangaris</i>
Grupo de combate de fuerzas combinadas TURCO			
16 a 19 de marzo	Apoyo a la MINUSCA	Protección del mercado de Bambari	Tropas MINUSCA + 1 sección Sangaris
20 a 26 de marzo	Apoyo a la MINUSCA	Protección del mercado de Bambari	Tropas MINUSCA + 1 sección Sangaris
27 de marzo a 2 de abril	Apoyo a la MINUSCA	Protección del mercado de Bambari	Tropas MINUSCA + 1 sección Sangaris
3 a 9 de abril	Apoyo a la MINUSCA	Protección del mercado de Bambari	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
10 a 16 de abril	Apoyo a la MINUSCA	Apoyo a la MINUSCA	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
17 a 23 de abril	Apoyo a la MINUSCA	Apoyo a la MINUSCA	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
24 de abril a 1 de mayo	Apoyo a la MINUSCA	Apoyo a la MINUSCA	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
1 a 7 de mayo	Apoyo a la MINUSCA	Apoyo a la MINUSCA	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
8 a 15 de mayo	Apoyo a la MINUSCA	Apoyo a la MINUSCA	Tropas MINUSCA + patrullas Sangaris
14 a 21 de mayo	Operación Dragón 2: Kaga Bandoro/Mbres; Misión de control de zona	Apoyo a la MINUSCA	1 sección MINUSCA (batallón pakistaní) + 1 puesto de mando táctico + 3 secciones Sangaris
17 de mayo	Operación Vosges 17	Apoyo a la MINUSCA	2 secciones MINUSCA – República Democrática del Congo + 2 secciones Sangaris
5 de junio	Operación Vosges 21	Apoyo a la MINUSCA	2 secciones MINUSCA – República Democrática del Congo + 2 secciones Sangaris
Grupo de combate de fuerzas combinadas Vercors			
26 de febrero	Operaciones de control de zona	Patrulla de reconocimiento en Kaga Bandoro	3 vehículos todoterreno P4 Grupo Comando Montaña + 2 camionetas MINUSCA (batallón pakistaní)

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de operación</i>	<i>Misión</i>	<i>Recursos utilizados MINUSCA/Sangaris</i>
27 de febrero	Operación de protección	Protección del lugar de la reunión con el Comandante de la Fuerza en el Cuartel General del Sector C en Kaga Bandoro	2 vehículos blindados ligeros (activos avanzados para el oficial al mando del regimiento) + 2 camionetas MINUSCA (batallón pakistaní)
28 de febrero	Operaciones de control de zona	Escolta del convoy de personal de mantenimiento de la paz en la barrera este de Kaga Bandoro	3 vehículos todoterreno P4 Grupo Comando Montaña + 2 camionetas MINUSCA (batallón pakistaní)
5 de marzo	Operación de protección	Protección de lugares de reunión durante consultas públicas en Kaga Bandoro	2 vehículos blindados ligeros (activos avanzados para el oficial al mando del regimiento) + fuerza reacción rápida Vercors (1 sección) + 3 vehículos blindados de transporte de tropas M113 + 2 nuevas secciones (batallón pakistaní)
9 de marzo	Operación de protección	Reconocimiento de la zona administrativa de Kaga Bandoro	3 vehículos todoterreno P4 Grupo Comando Montaña + 2 camionetas MINUSCA (batallón pakistaní)
23 de marzo	Operación de protección	Protección durante la visita del Comandante de la Fuerza a Kaga Bandoro: posiciones fijas y móviles	2 vehículos blindados ligeros (activos avanzados para el oficial al mando del regimiento) + 3 vehículos todoterreno P4 Grupo Comando Montaña + 3 camionetas MINUSCA (batallón pakistaní)
18 de mayo	Operaciones de control de zona	Patrulla conjunta en Damara	1 sección vehículo blindado de combate de infantería + 2 camionetas MINUSCA (batallón burundés)
19 de mayo	Operaciones de control de zona	Patrulla conjunta en Damara	2 secciones vehículos blindados de combate de infantería + 2 camionetas MINUSCA (batallón burundés)
20 de mayo	Operaciones de control de zona	Control de los poblados de Bosele, Ombella Boro y Ubi a lo largo de la ruta principal de abastecimiento 2	Grupo de subcombate Amarillo de fuerzas combinadas + 3 camionetas (batallón burundés)
27 de marzo a 3 de abril	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de operación</i>	<i>Misión</i>	<i>Recursos utilizados MINUSCA/Sangaris</i>
3 a 10 de abril	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
10 a 17 de abril	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
17 a 24 de abril	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
24 de abril a 1 de mayo	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
1 a 8 de mayo	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
8 a 15 de mayo	Operaciones de control de zona	Defensa del Tribunal de Apelaciones	1 sección de la República Democrática del Congo + 1 sección Camerún + 1 sección Sangaris
11 de junio a 7 de julio	Operaciones de control de zona	Apoyo a la MINUSCA para el control de la zona de Kaga Bandoro, Uandago y Kabo, así como de la zona de la región de Dukuma (sureste de Kaga Bandoro, en dirección a Mbres)	1 compañía de Camboya, 1 compañía del Gabón y 1 compañía del Pakistán, subgrupo Centurión con 2 secciones de infantería, 1 sección antitanque, grupo del comando de paracaidistas, batallón canino, grupo de ingenieros y helicópteros de uso general = 160 hombres y 60 vehículos blindados y rodados

Patrullas conjuntas de la Operación Sangaris y la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana, 15 de marzo a 15 de julio de 2015

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de patrulla</i>	<i>Unidad de la Operación Sangaris</i>	<i>Lugar</i>
Grupo de combate fuerzas combinadas TURCO			
3 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
4 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
6 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
7 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de patrulla</i>	<i>Unidad de la Operación Sangaris</i>	<i>Lugar</i>
8 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
9 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
10 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
11 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
12 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
14 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
15 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
15 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
16 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris	Bambari
17 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
18 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
19 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
20 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
25 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Sibut
27 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
28 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Sibut
29 de mayo	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
1 de junio	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Sibut
3 de junio	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari
3 de junio	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Sibut
4 de junio	Patrulla a pie	1 grupo MINUSCA, 1 sección Sangaris y 1 gendarme	Bambari

Apoyo sanitario prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana por las Fuerzas de la Operación Sangaris, 15 de marzo a 15 de julio de 2015

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Número</i>	<i>Lugar</i>
15 de marzo a 15 de julio	Consultas de urgencia	0	Mpoko
	Consultas quirúrgicas	3	
	Hospitalizaciones	7	
	Asistencia paramédica	84	
	Intervenciones quirúrgicas	1	
	Radiografías	14	
	Ecografías	0	
	Análisis de laboratorio	1	
15 a 18 de mayo	Militares egipcios tratados en centros de nivel 1 tras sufrir un accidente de tráfico	3	Ndele

Apoyo logístico prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana por las Fuerzas de la Operación Sangaris, 15 de marzo a 15 de julio de 2015

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Lugar</i>	<i>Recursos de la Operación Sangaris utilizados</i>
15 de marzo a 15 de julio	Apoyo de mantenimiento de nivel 1 y nivel 2	Bangui	Talleres mecánicos (vehículos y tanques) y multitécnicos del subgrupo de mantenimiento sobre el terreno
19 de marzo	Repostaje de aeronaves de la MINUSCA	Ndele	Punto avanzado de reaprovisionamiento de armas y combustible
21 de marzo	Repostaje de aeronaves de la MINUSCA	Ndele	Punto avanzado de reaprovisionamiento de armas y combustible
3 de mayo	Repostaje de aeronaves de la MINUSCA	Bambari	Punto avanzado de reaprovisionamiento de armas y combustible
13 de mayo	Repostaje de aeronaves de la MINUSCA	Bria	Punto avanzado de reaprovisionamiento de armas y combustible

Dificultades encontradas con la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana, 15 de marzo a 15 de julio de 2015

<i>Fecha</i>	<i>Tipo de problema</i>	<i>Lugar</i>	<i>Evolución y seguimiento de la MINUSCA y las fuerzas de la Operación Sangaris</i>
15 de marzo a 15 de julio	Para el conjunto de la fuerza Sangaris: nada que informar	Nada que informar	Nada que informar

Abreviatura: MINUSCA, Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana.